



**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

CONVENTION SUR LES ASPECTS CIVILS DE L'ENLÈVEMENT INTERNATIONAL D'ENFANTS
(La Haye, le 25 octobre 1980)

Notification conformément à l'article 45 de la Convention

DÉCLARATIONS

Philippines, 04-04-2016

(Traduction)

1. Concernant l'article 24 de la Convention

Le Gouvernement de la République des Philippines déclare, en vertu des articles 24 et 42 de la Convention, que toute demande, communication ou autre document envoyés à son Autorité centrale doivent être rédigés en langue anglaise ou dans leur langue originale et accompagnés d'une traduction en anglais.

2. Concernant l'article 26, troisième paragraphe, de la Convention

Le Gouvernement de la République des Philippines déclare, en vertu des articles 26, troisième paragraphe, et 42 de la Convention, qu'il n'est tenu au paiement des coûts et dépens liés à la participation d'un avocat ou d'un conseiller juridique, ou aux frais de justice découlant d'opérations visant au retour d'enfants de la République des Philippines conformément à la Convention, que dans la mesure où ces coûts peuvent être couverts par son système d'assistance judiciaire et juridique.

AUTORITÉ

Philippines, 04-04-2016

[...] que, aux fins de la Convention, l'Autorité centrale des Philippines est le Ministère de la Justice, Bureau du Procureur général (service juridique), personne de contact :

Ricardo V. Paras III

Procureur général

Ministère de la Justice

Padre Faura St., Ermita, Manille 1004, Philippines

Téléphone direct : (+632) 525-0764/536-0446

Fax : (+632) 525-2218

Standard : (+632) 523-8481 poste 316/341

E-mail : rvparas@doj.gov.ph

La Haye, le 21 avril 2016

Les notifications dépositaires sont accessibles en ligne sur le site Web du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, à l'adresse <https://treatydatabase.overheid.nl>

XXVIII Enlèvement d'enfants No. 20/2016



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

CONVENTION ON THE CIVIL ASPECTS OF INTERNATIONAL CHILD
ABDUCTION
(The Hague, 25 October 1980)

Notification pursuant to Article 45 of the Convention

DECLARATIONS

Philippines, 04-04-2016

1. On Article 24 of the Convention

The Government of the Republic of the Philippines declares, in accordance with Article 24 and Article 42 of the Convention, that any application, communication or other document sent to its Central Authority shall be in the English language or in its original language accompanied by a translation thereof in the English language.

2. On Article 26, third paragraph of the Convention

The Government of the Republic of the Philippines declares, pursuant to the third paragraph of Article 26 and Article 42 of the Convention, that it shall not be bound to assume any costs or expenses arising from the participation of legal counsel or advisers or from court and legal proceedings in connection with efforts to return children from the Republic of the Philippines pursuant to the Convention, except insofar as those costs or expenses may be covered by a system of legal aid and advice.

AUTHORITY

Philippines, 04-04-2016

[...] that for the purposes of the Convention, the Philippine Central Authority shall be the Department of Justice, Office of the Chief State Counsel (Legal Staff), with the following as the point person:

Ricardo V. Paras III
Chief State Counsel
Department of Justice
Padre Faura St., Ermita, Manila 1004, Philippines
Direct Line No. : (+632) 525-0764/536-0446
Telefax No. : (+632) 525-2218
Trunkline No.: (+632) 523-8481 loc. 316/341
Email address: rvparas@doj.gov.ph

The Hague, 21 April 2016

The Depositary Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at <https://treatydatabase.overheid.nl>

XXVIII Child Abduction No. 20/2016